

Degree	Type	Year
2500249 Translation and Interpreting	OB	3

Contact

Name: Aranzazu Blanco García
Email: aranzazu.blanco@uab.cat

Teaching groups languages

You can view this information at the [end](#) of this document.

Prerequisites

At the beginning of the course, students should be able to:

- Demonstrate level B2+ of source language (German) and C1 of target language (Spanish).
- Demonstrate that they know and understand the basic methodological principles governing translation, the basic professional and instrumental aspects and the basic contrastive problems of the language combination.
- Apply this knowledge to solving translation problems in a range of specialized texts with different text functions, which reflect linguistic variation and cultural references.
- Convey information, ideas, problems, solutions and combine different areas of knowledge when taking decisions about questions related to translating a range of specialized texts with different text functions, which reflect linguistic variation and cultural references.

Note for exchange students. Students wishing to take this course should have B2+/C1 skills in this language combination. Contact course coordinator for more specific details concerning eligibility.

Objectives and Contextualisation

The purpose of this course is to develop problem-solving skills when translating basic specialised texts from a range of fields (scientific, technical, economic, administrative and legal).

At the end of the course, students should be able to:

- Demonstrate knowledge of the basic methodological principles governing translation, professional and instrumental aspects and the contrastive problems for this language combination.
- Apply this knowledge to solving translation problems in basic specialised scientific, technical, economic, administrative and legal texts.
- Combine different areas of knowledge when taking decisions about questions related to translating basic specialised scientific, technical, economic, administrative and legal texts.

- Convey information, ideas, problems and solutions relating to translating basic specialised scientific, technical, economic, administrative and legal texts.

Competences

- Applying cultural knowledge in order to translate.
- Learning in a strategic, independent and continuous manner.
- Mastering the main methodological principles of translation.
- Producing written texts in language A in order to translate.
- Solving translation problems from different specialisation fields (legal, financial, scientific, technical, literary, audiovisual texts, localization).
- Solving translation problems of non-specialised texts.
- Understanding written texts in a foreign language in order to translate.
- Understanding written texts in language A in order to translate.
- Using documentation resources in order to translate.
- Using technological resources in order to translate.

Learning Outcomes

1. Applying lexical, morphosyntactic, textual, rhetorical and linguistic variation related knowledge: Applying graphical, lexical, morphosyntactic, textual, rhetorical and linguistic variation related knowledge.
2. Applying technological resources in order to solve translation problems: Applying technological resources in order to solve translation problems of scientific, technical, economic, administrative and legal specialised written texts.
3. Applying technological resources of collection, preparation and analysis of information in order to translate: Applying the technological resources of collection, preparation and analysis of information in order to translate basic scientific, technical, economic, administrative and legal specialised written texts.
4. Applying the documentation resources in order to solve translation problems: Applying the documentation resources in order to translate basic scientific, technical, economic, administrative, and legal specialised written texts.
5. Assessing the obtained results in the information retrieval process in order to translate: Assessing the obtained results in the information retrieval process in order to translate basic scientific technical, economic, administrative, and legal specialised written texts.
6. Comprehending the communicative purpose and sense of written texts of several fields: Comprehending the communicative purpose and sense of basic scientific, technical, economic, administrative, and legal specialised written texts.
7. Finding the most appropriate translation solution in each case: Finding the most appropriate translation solution in each case.
8. Formulating the appropriate informative needs in order to translate: Formulating the proper informational needs in order to translate basic scientific, technical, economic, administrative and legal specialised written texts.
9. Identifying the existing (digital and analogue) information sources in order to translate: Identifying the existing (digital and analogue) information sources in order to translate basic scientific, technical, economic, administrative and legal specialised written texts.
10. Identifying the need to mobilise cultural knowledge in order to translate: Identifying the need to mobilise cultural knowledge in order to translate basic scientific, technical, economic, administrative and legal specialised written texts.
11. Identifying the specific translation problems of each field: Identifying the specific translation problems of each field.
12. Identifying the textual and dynamic nature of the translation equivalence: Identifying the textual and dynamic nature of the translation equivalence.
13. Identifying the translation as an act of communication that is addressed to a recipient: Identifying the translation as an act of communication that is addressed to a recipient.

14. Implementing strategies in order to produce written texts of different fields and with specific communicative purposes: Implementing strategies in order to produce simple scientific, technical, economic, administrative and legal specialised written texts.
15. Implementing strategies in order to understand written texts from different fields: Implementing strategies in order to comprehend basic scientific, technical, economic, administrative and legal specialised written texts.
16. Implementing strategies to acquire cultural knowledge in order to translate: Implementing strategies to acquire cultural knowledge in order to translate basic scientific, technical, administrative and legal specialised written texts.
17. Incorporating cultural knowledge in order to solve translation problems: Incorporating cultural knowledge in order to solve translation problems of basic scientific, technical, economic, administrative and legal specialised written texts.
18. Learning in a strategic, independent and continuous manner: Relating knowledge between disciplines.
19. Learning in a strategic, independent and continuous manner: Searching for documentary evidence in order to provide more information.
20. Producing written texts that are appropriate to their context and possess linguistic correctness: Producing basic scientific, technical, economic, administrative and legal specialised written texts, that are appropriate to their context and possess linguistic correctness.
21. Solving interferences between the working languages: Solving interferences between the working languages.
22. Students must demonstrate they know the technological resources needed to translate: Students must demonstrate they know the technological resources in order to edit basic scientific, technical, economic, administrative and legal specialised written texts.
23. Successfully interrogating the documentation sources in order to translate: Successfully interrogating the documentation sources in order to translate basic scientific, technical, economic, administrative and legal specialised texts.
24. Using the appropriate strategies and techniques in order to solve translation problems: Using the appropriate strategies and techniques in order to solve translation problems of basic scientific, technical, economic, administrative and legal specialised written texts.

Content

- Solving translation problems in administrative texts, e.g. academic certificates, registry office documents, etc.
- Solving translation problems in legal texts, e.g. laws, judgments, contracts, notarial records, etc.
- Solving translation problems in economic texts, e.g. annual reports on accounts, financial reports, etc.
- Solving translation problems in technical texts, e.g. technical press articles, technical journal articles, teaching manuals, technical encyclopaedia entries, technical descriptions for non-experts, instruction manuals, etc.
- Solving translation problems in scientific texts, e.g. scientific press articles, teaching manuals, scientific encyclopaedia entries, scientific journal articles, etc.
- Use of technological tools and sources of documentation for the translation of specialised texts.
- Use of dictionaries, glossaries, specialised databases and specialised parallel texts.

Activities and Methodology

Title	Hours	ECTS	Learning Outcomes
Type: Directed			
Classes of contents and methodology of specialized translation and exposition of theoretical subjects of the field of specialization	15	0.6	16, 19, 8, 11, 10, 13
Solving exercises, individual and/or group assignments	12	0.48	1, 4, 15, 19, 6, 8, 12, 11, 13, 17, 7, 24

Translation activities	19	0.76	1, 4, 16, 15, 14, 19, 5, 6, 22, 8, 11, 10, 13, 9, 17, 23, 20, 21, 7, 24
Type: Supervised			
Documentation research	14	0.56	1, 4, 3, 16, 19, 8, 11, 10
Exercices	10	0.4	1, 19, 8, 12, 11, 10, 24
Translation exercises and summaries	30	1.2	1, 3, 2, 19, 6, 22, 8, 11, 10, 13, 9, 21
Type: Autonomous			
Extension of knowledge	15	0.6	1, 14, 19, 18, 17, 20, 21

- Translation exercises, summaries.
- Solving translation problems.
- Cooperative learning.
- Use of Virtual Campus tools.
- Use of technological and multimedia resources.
- Lectures on theoretical aspects of each specialised area.
- Solving individual and/or group assignments.

Annotation: Within the schedule set by the centre or degree programme, 15 minutes of one class will be reserved for students to evaluate their lecturers and their courses or modules through questionnaires.

Assessment

Continuous Assessment Activities

Title	Weighting	Hours	ECTS	Learning Outcomes
Glossary of Terminology	30%	3	0.12	1, 19, 18, 6, 10, 9, 20, 21, 7
Solving group assignment translation	35%	4	0.16	1, 3, 2, 16, 15, 14, 19, 18, 6, 22, 8, 12, 11, 10, 13, 9, 17, 23, 21, 7, 24
Specialised Translation	35%	3	0.12	1, 4, 3, 2, 16, 15, 14, 19, 5, 6, 22, 8, 11, 10, 13, 17, 7, 24

Continuous assessment

Assessment is continuous. Students must provide evidence of their progress by completing various tasks and tests. Tasks and tests deadlines will be indicated in the course schedule on the first day of class. The information on assessment activities and their weighting is a guide. The subject's lecturer will provide full information when teaching begins.

Assessment activities

Translation exercises will be assigned during the course. The exact number will be determined by the lecturer and will vary depending on the dynamics of the course. The nature of such exercises and their deadlines will

be specified in the schedule. Work submitted after deadlines will not be accepted under any circumstances. Exercises must be submitted in the format specified in class.

The lecturer will indicate any special conditions related to the submission of work applicable to exchange students from foreign universities.

All information on assessment, assessment activities and their weighting is merely a guide. The subject's lecturer will provide full information when teaching begins.

Review

When publishing final marks prior to recording them on students' transcripts, the lecturer will provide written notification of a date and time for reviewing assessment activities. Students must arrange reviews in agreement with the lecturer.

Missed/failed assessment activities

Students may retake assessment activities they have failed or compensate for any they have missed, provided that those they have actually performed account for a minimum of 66.6% (two thirds) of the subject's final mark and that they have a weighted average mark of at least 3.5.

The lecturer will inform students of the procedure involved, in writing, when publishing final marks prior to recording them on transcripts. The lecturer may set one assignment per failed or missed assessment activity or a single assignment to cover a number of such activities.

In case of retaking, maximum grade will be 5 (Pass).

Classification as "not assessable"

In the event of the assessment activities a student has performed accounting for just 25% or less of the subject's final mark, their work will be classified as "not assessable" on their transcript.

Misconduct in assessment activities

Students who engage in misconduct (plagiarism, copying, personation, etc.) in an assessment activity will receive a mark of "0" for the activity in question. In the case of misconduct in more than one assessment activity, the students involved will be given a final mark of "0" for the subject.

Assessment activities in which irregularities have occurred (e.g. plagiarism, copying, impersonation) are excluded from recovery. Plagiarism is considered to mean presenting all or part of an author's work, whether published in print or in digital format, as one's own, i.e. without citing it. Copying is considered to mean reproducing all or a substantial part of another student's work. In cases of copying in which it is impossible to determine which of two students has copied the work of the other, both will be penalised.

Single assessment

This subject may be assessed under the single assessment system in accordance with the terms established in the academic regulations of the UAB and the assessment criteria of the Faculty of Translation and Interpreting.

Students must make an online request within the period established by the faculty and send a copy to the lecturer responsible for the subject, for the record.

Single assessment will be carried out in person on oneday during week 16 or 17 of the semester. The Academic Management Office will publish the exact date and time on the faculty website.

On the day of the single assessment, teaching staff will ask the student for identification, which should be presented as a valid identification document with a recent photograph (student card, DNI/NIE or passport).

Single assessment activities

Single assessment will include a minimum of three assessment activities of different types, as stated in the assessment guidelines.

Grade revision and retake procedures for the subject are the same as those for continual assessment. See the section above in this Study Guide.

Bibliography

IMPORTANT: the Servei de biblioteques UAB has a large digital collection:

<https://ddd.uab.cat/pub/guibib/224929/bibrecdigitals.pdf>

German dictionaries

- Agricola, E. (ed.) (1988). Wörter und Wendungen: Wörterbuch zum deutschen Sprachgebrauch. Leipzig: Enzyklopädie.
- Bulitta, E.; Bulitta, H. (2007). Wörterbuch der Synonyme und Antonyme. 4. Auf. Frankfurt am Main: Fischer Verlag.
- Cartensen, B. (1986). Beim Wort genommen. Bemerkenswertes in der deutschen Gegenwartssprache. Tübingen: Gunter Narr.
- Deutsches Universalwörterbuch.(2006). 6., überarbeitete und erweiterte Auflage. Mannheim: Dudenverlag.
- Dückert, J.; Kempcke, G. (1989). Wörterbuch der Sprachschwierigkeiten. Leipzig: Bibliographisches Institut.
- Frey, C. et al. (1983). Deutsche Sprichwörter für Ausländer. Eine Auswahl mit Beispielen. Leipzig: Enzyklopädie.
- Görner, H. (1982) Redensarten. Kleine Idiomatik der deutschen Sprache. Leipzig: Bibliographisches Institut.
- Heinemann, M. (1989). Kleines Wörterbuch der Jugendsprache. Leipzig: Bibliographisches Institut.
- Küpper, H. (1990). Pons-Wörterbuch der deutschen Umgangssprache. Stuttgart: Klett.
- Röhrich, L. (1979). Lexikon der sprichwörtlichen Redensarten. Freiburg i. B.: Herder.
- Wehrle, H.; Eggers, H. (1996). Deutscher Wortschatz. Ein Wegweiser zum treffenden Ausdruck. Stuttgart: Ernst Klett.

Spanish manuals and dictionaries

- AA VV (2007). Diccionario de sinónimos y antónimos. Madrid: Espasa.
- Bosque, I. (Dir.): Diccionario combinatorio práctico del español contemporáneo. (2006). Madrid: Ediciones SM.
- Casares, J. (1979). Diccionario ideológico de la lengua española. 2ª ed. puesta al día. Barcelona: Gustavo Gili.
- Clave. Diccionario de uso del español actual. (2002). Madrid: Ediciones SM. 5ª ed., aum. y act. con (CD-ROM).
- Diccionario panhispánico de dudas (2005). Madrid: Santillana.
- Diccionario Salamanca (1996).Diccionario Salamanca de la lengua española. Madrid: Santillana-Universidad de Salamanca.
- Fundación del Español Urgente (Fundeu) (2005). Manual de español urgente. 16. edición. Madrid: Cátedra.
- Gómez Torrego, L. (2006). Hablar y escribir correctamente: gramática normativa del español actual. 2 v. 2a ed. Madrid: Arco/Libros.
- Martínez de Sousa, J. (2004). Ortografía y ortotipografía del español actual. Gijón: Trea.
- Martínez de Sousa, J. (2006). Diccionario de usos y dudas del español actual. 2ª ed. Barcelona: Vox-Biblograf. (BH consulta sala)
- Martínez de Sousa, J. (2007). Manual de estilo de la lengua española. MELE 3. Gijón: Trea.
- Martínez de Sousa, J. (2007). Diccionario de uso de las mayúsculas y minúsculas. Gijón: Trea.
- Moliner, M. (2007). Diccionario de uso del español.3ª ed. Madrid: Gredos.
- Rodríguez González, Félix (dir.) (1997). Nuevo diccionario de anglicismos. Madrid: Editorial Gredos.
- Seco, M. (2003). Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española. Madrid: Espasa-Calpe (11ª ed).
- Slager, E. (1997). Pequeño diccionario de construcciones preposicionales. Madrid: Visor.

Bilingual dictionaries

- Beinhauer, W. (1978). Stilistisch-phraseologisches Wörterbuch Deutsch-Spanisch. München: Max Hueber.
- Pons Grosswörterbuch für Experten und Universität. Spanisch-Deutsch. Deutsch-Spanisch. (2001). Stuttgart,

Düsseldorf, Leipzig: Klett.

Pons. Grosswörterbuch Spanisch-Deutsch / Deutsch-Spanisch (2005). Stuttgart: Ernst Klett Sprachen
Renner de Hernández. E. (1991). Diccionario de modismos y lenguaje coloquial. Español-alemán. Madrid: Paraninfo.

Slabý, R.J.; Grossmann, R. ; Illig, C. (1999). Diccionario de las lenguas española y alemana, Tomo II: Alemán-Español. 5ª edición revisada y ampliada. Barcelona: Herder.

Wotjak, G.; Herrmann, U. Kleines Wörterbuch der "falschen Freunde". Deutsch-Spanisch, Spanisch-Deutsch. Leipzig: Enzyklopädie.

Online resources (general)

<http://dix.osola.com/index.php>
<http://www.canoo.net>
<http://dix.osola.com>
<http://www.etsimo.uniovi.es/links/idiomas.html>
<http://www.myjmk.com/>
<http://dicts.info/dictionary.php?l1=German&l2=Spanish>
<http://obneo.iula.upf.edu> Observatorio de neologismos
http://www.stars21.com/dictionary/German-Spanish_dictionary.html
<http://www.lexicool.com/diccionarios-en-linea.asp?FSP=A13B23>
<http://www.fundeu.es>
<http://www.lexicool.com/index.asp?IL=3>
<http://www.gfds.de/>
<http://www.unwortdesjahres.org/>
<http://www.periodicals.com/s/index.html>
<http://www.thefreedictionary.com> multilingüe
<http://wortschatz.uni-leipzig.de/>
<http://www.leo.org/>
<http://www.pons.de/>
<http://tradu.scig.uniovi.es/busca.html>
<http://www.wordreference.com>
<http://www.lexikon.uni-leipzig.de/>
<http://www.student-online.net/woerterbuch.shtml>
<http://dict.leo.org/> bilingüe
<http://www.student-online.net/woerterbuch.shtml> bilingüe
<http://www.yourdictionary.com/languages/germanic.html#german>
<http://www.elcastellano.org/>
<http://cvc.cervantes.es/>
<http://www.cafebabel.com/de/>
<http://www.ultralingua.com/onlinedictionary/>
<http://dictionary.reference.com/>
<http://www.zeit.de/akademie/index>
<http://dictionaries.travlang.com/GermanSpanish/>
<http://www.grec.net/cgibin/mlt00.pgmmultilingüe>

Technical block

Alcina Caudet, A y S. Gamero Pérez (eds.) (2002). La traducción científico-técnica y la terminología en la sociedad de la información. Castelló: Publicacions de la Universitat Jaume I.

Gamero Pérez, S. (2001). La traducción de textos técnicos. Barcelona: Ariel.

Dictionaries

AA VV (2003) Pons: Grosswörterbuch für Experten und Universität: Spanisch-deutsch/deutschspanisch. Ernst Klett Verlag.

AA VV (2003). Das visuelle Lexikon. Gerstenberg Verlag.

Blok, Cz. / W. Jezewski (1981). Diccionario técnico ilustrado del automóvil en seis idiomas: español-francés-inglés/americano-alemán-italiano-ruso.

Ernst, Richard. (1992). Wörterbuch der industriellen Technik Deutsch-Spanisch / Spanisch-Deutsch.

Diccionario de la técnica industrial Tomo I: alemán/español . Barcelona:Herder.
 Martínez Val, José Maria(2000). Diccionario enciclopédico de Tecnología (2 tomos). Editorial Síntesis.
 Wahrig-Burfeind, Renate(2004). Wahrig illustriertes Wörterbuch der deutschen Sprache. Bertelsmann Lexikon Verlag .
 Metzger, Gerardo (2000). Diccionario de técnicas avanzadas alemán-español / español-alemán. Barcelona: Herder.
 Mink, H. Technisches Fachwörterbuch (1990). (Diccionario técnico). Deutsch-Spanish mit zwei Nachträgen (con dos suplementos). 8ª ed. Barcelona: Editorial Herder.
 Radde, K. H. (ed.) (2000). Diccionario Langescheidt de tecnología y ciencias aplicadas: alemán-español. München: Langenscheidt Fachverlag; Madrid: Ediciones Díaz de Santos.
 Riedl, H. (1994). Speziallexikon Krafffahrtechnik I, II, III. Schrader Verlag Motor-Technik.

Legal block

Adomeit, K. / G. Frühbeck (2001). Einführung in das spanische Recht: Verlag Manchen: C.H. Beck
 Aguirre, B. / M. Hernando (1997). Lenguajejurídico. Madrid: SGEL.
 Alcaraz Varó, E. / B. Hughes (2002). El español jurídico. Barcelona: Ariel.
 Alchourrón, CarlosyEugenio Bulygin (1974). Introducción a la metodología de las ciencias jurídicas y sociales. Buenos Aires: Astrea.
 Álvarez de Morales, Antonio / M.A. Arco Torres (1995). Formularios de Herencias. Granada: Comares.
 Arco Torres, Miguel Ángel (1992). Formularios del Registro Civil. Edición propia.
 Atienza, Manuel (2000). Tras la justicia. Una introducción al Derecho y al razonamiento jurídico. Barcelona: Ariel.
 Ávila Navarro, Pedro (1992). Formularios notariales. Barcelona: Bosch.
 Beltrán Gandullo, Milagros / Torsten H. Bitzenhofer (1998). Fachsprache Recht. Köln:Dürr, Kessler.
 Calsamiglia, Alberto (1986). Introducción a la ciencia jurídica. Barcelona: Ariel.
 Daum, U. y Blanco Ledesma, M. José: Einführung in die spanische Rechtsprache. Introducción a la terminología jurídica. (1998). München: Beck'sche Verlagsbuchhandlung; Wien: Manz'sche Verlags- und Universitätsbuchhandlung; Bern: Stämpfli Verlag.
 Díez Picazo, Luis (1983). Experiencias jurídicas y teoría del Derecho. Barcelona: Ariel.
 Fera García, Manuel C. (ed.) (1999). Traducir para la justicia. Granada: Comares.
 Jung, L. (1998). Rechtswissenschaft. Lese- und Arbeitsbuch. Ismaning. Max Hueber Verlag.
 Latorre, Ángel (2002). Introducción al Derecho. Barcelona: Ariel.
 Lucas Gil, Francisco (2002). Derecho del Registro Civil, 5.ed., Barcelona: Bosch.
 Nath / Schilling / Fingerhut (1988). Formularbuch für Verträge. Köln, Berlin, Bonn, München: Carl Heymanns Verlag.
 Ortiz Sánchez, Mónica (2001). Introducción al español jurídico. Principios del sistema jurídico español y su lenguaje para juristas extranjeros. Granada: Comares.
 Ortiz, M. / V. Pérez (2002). Léxico jurídico para estudiantes. Madrid: Tecnos.
 Ruiz,Urbano (1986). Temas del Registro Civil. Granada: Comares.
 Ruiz, Urbano (1987). Ley y Reglamento del Registro Civil. Madrid: Tecnos.
 Ruiz, Urbano (1992). Formularios y Práctica del Registro Civil Comentada. Granada: Comares.
 Simó Santoja, Vicente L. (1998). Formulario de actas notariales. Granada: Comares.
 Simó Santoja, Vicente L.(1994). Formulario de poderes. Granada: Comares.
 Simon, H. / G. Funk-Baker (2002). Einführung in das deutsche Recht und die deutsche Rechtssprache. München: C.H. Beck; Paris: Editions Dalloz; Kopenhagen: DJOF; Athen; Ant. N. Sakkoulas; Bern: Stämpfli Verlag AG.
 Streiff / Pellegrini / Kaenel (1989). Vertragsvorlagen. Eine Sammlung kommentierter Vertragsmuster für die Praxis. Zürich: Verlag Organisator.

Dictionaries

Alsina Nandi / Cascante (2003). Grundwortschatz der Rechtsprache / Vocabulario básico de terminología legal. Deutsch-Spanisch / Spanisch-Deutsch. Neuwied, Kriftel, Berlín: Luchterhand Verlag.
 Antolínez Quijano, Crescencio (1983). Diccionario jurídico y administrativo. Alemán-español / español-alemán. Köln: Carl Heymanns Verlag.
 Arco Torres, M.A. del y C. Calatayud Pérez (1986). Diccionario básico jurídico. Granada: Comares.
 Becher, Herbert J. (1999). Diccionario jurídico y económico. Wörterbuch der Rechts- und Wirtschaftssprache. Deutsch-Spanisch. T. II. München: Verlag C.H. Beck.

Business-Wörterbuch Spanisch-Deutsch / Deutsch-Spanisch. (2004). Berlín und München: Langenscheidt.

Creifelds, Carl (1990). Rechtswörterbuch. München: Beck'sche Verlagsbuchhandlung.

Finanzas, Banca, Bolsa. Diccionarios temáticos. Español, inglés, alemán, francés e italiano. (1997). Madrid: Biblioteca nueva.

Fernández Martínez, J.M. (coord.) (2002). Diccionario jurídico. Navarra: Aranzadi.

Fuente Pascual, Félix de la (2002). Glosario jurídico-político de la Unión Europea. Madrid: Tecnos.

Köbler, G. (2003). Rechtsspanisch: Deutsch-Spanisches und Spanische-Deutsches: Rechtswörterbuch für Jedermann. München: Verlag Franz Vahlen.

Martínez Esteruelas, C. y F. Díez Moreno (2001). Diccionario Espasa Jurídico. Madrid: Espasa Calpe.

Ortiz Sánchez, M. y V. Pérez Pino (2002). Léxico jurídico para estudiantes. Madrid: Tecnos.

Reichenberger, Kurt und Roswitha. (1996). Glosario del mundo laboral: alemán-español / español-alemán. Kassel.

Rothe, M. (1996). Rechtswörterbuch Spanisch-Deutsch / Deutsch - Spanisch. Neuwied / Kriftel / Berlin: Luchterhand Verlag.

Slager, E. (1997). Pequeño diccionario de construcciones preposicionales. Madrid: Visor.

Simon, H. y G. Funk-Baker (2002). Einführung in das deutsche Recht und die deutsche Rechtsprache. München: C.H. Beck; Paris: Editions Dalloz; Kopenhagen: DJOF; Athen: Ant. N. Sakkoulas; Bern: Stämpfli Verlag.

Software

Campus Virtual (CV)

Language list

Name	Group	Language	Semester	Turn
(PAUL) Classroom practices	1	Spanish	second semester	morning-mixed